



Factura: 001-005-000024931

20170901038000086

EXTRACTO COPIA DE ARCHIVO N° 20170901038000086



Dr. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO

NOTARIO OTORGANTE:	TRIGESIMO OCTAVO NOTARIO(A) DEL CANTON GUAYAQUIL
FECHA:	20 DE ENERO DEL 2017, (12:25)
TESTIMONIO:	TERCERA-DECIMA SEXTA
ACTO O CONTRATO:	PROTOCOLIZACION

OTORGANTES			
OTORGADO POR			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	No. IDENTIFICACIÓN
GABELA GALLARDO ANA JULIA	POR SUS PROPIOS DERECHOS	CÉDULA	0927333906
A FAVOR DE			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	No. IDENTIFICACIÓN

FECHA DE OTORGAMIENTO:	20-01-2017
NOMBRE DEL PETICIONARIO:	AB. ANA GABELA
N° IDENTIFICACIÓN DEL PETICIONARIO:	0927333906

OBSERVACIONES:

NOTARIO(A) HUMBERTO ALEJANDRO MOYA FLORES
NOTARIA TRIGESIMA OCTAVA DEL CANTON GUAYAQUIL



Dr. HUMBERTO MOYA FLORES
N O T A R I O



No. 2017-09-01-038-P00312

ESCRITURA DE PROTOCOLIZACIÓN DE LA TRADUCCIÓN QUE EN LOS IDIOMAS INGLES Y ALEMÁN CONSTAN EN LOS DOCUMENTOS ADJUNTOS; CERTIFICADO EXTENDIDO POR EL REGISTRO PÚBLICO DE COMPAÑÍAS DE SUIZA QUE ACREDITA QUE ESTÁ LEGALMENTE CONSTITUIDA EN ESE PAÍS; PODER ESPECIAL DE REPRESENTANTE DE LA COMPAÑÍA SUIZA EN ECUADOR; Y NÓMINA DE SOCIOS CON INDICACIÓN DE NOMBRES, APELLIDOS Y ESTADO CIVIL; TODOS ESTOS DOCUMENTOS CERTIFICADOS POR NOTARIO DEL PAÍS DE LA COMPAÑÍA SUIZA MAMEMA AG.....

CUANTIA: INDETERMINADA.-----

En la ciudad de Guayaquil, a los veinte días del mes de Enero del dos mil diecisiete, ante mí Doctor **HUMBERTO MOYA FLORES**, Notario Trigésimo Octavo del Cantón Guayaquil.

Señor Notario:



De conformidad con lo que determina el art. 18, numeral 2 de la Ley Notarial, solicito a usted que en el Registro de Escrituras Públicas a su cargo, se sirva protocolizar y extender 16 testimonios de la traducción que en los idiomas inglés y alemán constan en los documentos adjuntos: a) Certificado extendido por el Registro Público de Compañías de Suiza que acredita que está legalmente constituida en ese país.- b) Poder Especial de representante de la compañía suiza en Ecuador, c) nómina de socios con indicación de nombres, apellidos y estado civil; todos estos documentos certificados por notario del país de la compañía Suiza MAMEMA AG.

Ana G. H. G. Gallardo

Ab. Ana Gabela Gallardo
REG. 09.2012.414 F.A.G.



Commercial register of canton Basel-Landschaft

Identification number	Legal status	Entry	Cancelled	Carried CH-280.3.013.846-9 from: on:	1
CHE-115.804.686	Limited or Corporation	01.07.2010			



All entries

In	Ca	Business name	Ref	Legal seat
1		Mamema AG	1	Therwil

In	Ca	Share capital (CHF)	Paid in (CHF)	Shares	In	Ca	Company address
1	2	100'000.00	50'000.00	100-Namenaktien zu CHF 1'000.00	1		c/o Marina Meijer-von Tscharner
2	4	300'000.00	300'000.00	300-Namenaktien zu CHF 1'000.00			Neusatzweg 48
4				148 Namenaktien zu CHF 1'000.00			4106 Therwil
				152 Namenaktien zu CHF 1'000.00 (Vorzugsaktien)			
In	Ca	Participation capital (CHF)	Paid in (CHF)	Participation certificates			
2		35'000.00	35'000.00	35 Namenpartizipationsscheine zu CHF 1'000.--			

In	Ca	Purpose	In	Ca	Other addresses
1		Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Unternehmen des In- und Auslandes.			

In	Ca	Remarks	Ref	Date of the acts
1	2	Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Adressen bekannt, sonst durch Publikation im SHAB.	1	30.06.2010
1	2	Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.	2	17.11.2010
2		Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre und Partizipanten erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Adressen bekannt, sonst durch Publikation im SHAB.	4	28.01.2016
2		Die Übertragbarkeit der Namenaktien und der Namenpartizipationsscheine ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.		
4		Die Vorzugsaktien gewähren Vorrechte bezüglich Dividende und Liquidationserlös gemäss Statuten.		

In	Ca	Qualified facts	Ref	Official publication
2		Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 17.11.2010 diverse Beteiligungen an Gesellschaften und Trusts im Werte und zum Preise von CHF 3'106'422.50. CHF 50'000.-- werden für die vollständige Liberierung der 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--, welche zu 50 % liberiert sind, verwendet. Gleichzeitig werden im Rahmen einer ordentlichen Kapitalerhöhung 200 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und weitere CHF 35'000.-- zur Liberierung der neu ausgegebenen 35 Namenpartizipationsscheine zu CHF 1'000.-- verwendet. Der Restbetrag von CHF 2'821'422.50 wird als Guthaben gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben.	1	SHAB

Vis	Ref	Journal	Date	SOGC	Date SOGC	Page / Id	Vis	Ref	Journal	Date	SOGC	Date SOGC	Page / Id
BL	1	3298	01.07.2010	129	07.07.2010	8 / 5714904	BL	3	1518	31.03.2014	65	03.04.2014	1433677
BL	2	5410	19.11.2010	230	25.11.2010	5 / 5910664	BL	4	779	09.02.2016	30	12.02.2016	2664299

In	Mo	Ca	Personal Data	Function	Signature
1			Meijer-von Tscharner, Marina, von Chur, in Therwil	member of the board of directors	single signature
1		3	Inter-Audit AG (CH-270.3.005.416-2), in Basel	auditor	
3			Testor Treuhand AG (CHE-102.155.312), in Basel	auditor	

Arlesheim, 21.12.2016 13:15 BM

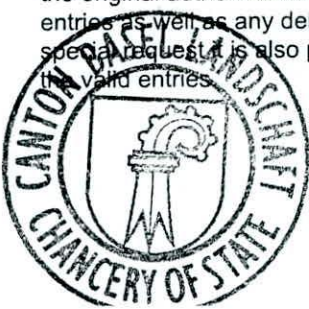


Beglaubigter

Auszug

Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft

Brunner



This extract from the cantonal Registry Office is not valid without the original authentication on the left. The extract contains all valid entries as well as any deleted entries for the company in question. On special request it is also possible to provide an extract containing only valid entries.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : Switzerland
This public document

2. has been signed by Ylanka Burner

3. acting in the capacity of Consulentant

4. bears the seal/stamp of Handelsregisteramt
Basel - Landschaft

Certified

5. at Liestal

6. the 22.12.2016

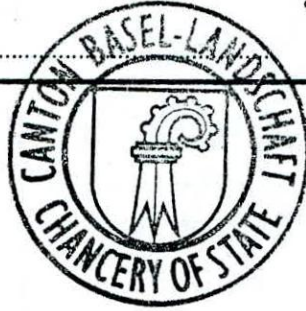
7. by CHANCERY OF STATE OF CANTON BASEL-LANDSCHAFT

8. No 4735

9. Seal / Stamp :

10. Signature

F. Heilscher



Fania Heilscher
Legalisationen

REGISTRO MERCANTIL DEL CANTÓN BASEL-CAMPO

Número de la sociedad CH-115.804.686	Clasificación legal Sociedad Anónima	Registro 01.07.2010	Anulación	Traspaso: CH-280.3.013.846-9 De: a:	1
---	---	------------------------	-----------	---	---

Todos los Registros					
in	Ca	Nombre de la compañía	Ref	Domicilio legal	
1		Mamema AG	1	Therwil	

in	Ca	Capital social (CHF)	Pagado en (CHF)	Acciones	in	Ca	Dirección de la compañía
1	2	100'000.00	50'000.00	100 Acciones nominativas de CHF 1'000.00	1		c/o Marina Mejer-von Tschärner Neusatzweg 48. 4106 Therwil
2	4	300'000.00	300'000.00	300 Acciones nominativas de CHF 1'000.00			
				148 Acciones nominativas de CHF 1'000.00			
				152 Acciones nominativas de CHF 1'000.00 (preferentes)			
in	Ca	Capital (CHF)	Pagado en (CHF)	Certificados de Participación			
2		35'000.00	35'000.00	35 Certificados nominativas de participación de CHF 1'000.-			

in	Ca	Objeto	in	Ca	Dirección de correo
1		El objeto de la sociedad es la participación en empresas nacionales y extranjeras.			

in	Ca	Observaciones	Ref	Fecha de los actos
1	2	Las comunicaciones de la sociedad a los accionistas y participantes se harán con carta certificada si son conocidas las direcciones, si no, por publicación en el SHAB.	1	30.06.2010
1	2	Las comunicaciones de la compañía a los accionistas se harán por carta certificada si las direcciones fueren conocidas, si no, por la publicación en el SHAB.	2	17.11.2010
2		El estatuto limita la transferibilidad de las acciones nominativas y de los certificados nominativos de participación.	4	28.01.2016
4		Las acciones preferentes otorgan preferencia en cuanto a dividendos y liquidación, según estatuto.		

in	Ca	Hechos constatados	Ref	Publicación Oficial
2		Aceptación/toma de posesión: Según el contrato de aportación y toma de posesión del 17.11.2010, la sociedad recibe diversas participaciones en compañías y fideicomisos por valor y precio de CHF 3'106.422,50. CHF 50'000,00 son destinados para completar el capital de 100 acciones nominativas de CHF 1'000,00 que estaban pagadas al 50%. Al mismo tiempo, como resultado de un pago de aumento de capital, se emite 200 acciones a CHF 1'000,00. Además, CHF 35'000,00 se utiliza para el pago de 35 certificados nominativos de participación. El saldo de CHF 2'821.422,50 se contabiliza como acreencia contra la sociedad.	1	Registro Oficial Mercantil Suizo

Vis	Ref	No. registro	Fecha	SOGC	Fecha SOGC	Pág. / Id	Vis	Ref	No. registro	Fecha	SOGC	Fecha SOGC	Pág./Id
BL	1	3298	01.07.2010	129	07.07.2010	8/5714904	BL	3	1518	31.03.2014	65	03.04.2014	1433677
BL	2	5410	19.11.2010	230	25.11.2010	5/5910664	BL	4	779	09.02.2016	30	12.02.2016	2664299

in	Mo	Ca	Datos personales	Función	Firma
1			Mejer-von Tschärner, Marina, von Chur, in Therwil.	Miembro	Individual
1	3		Inter Audit AG (CH-270.3.005.416-2), in Basel	auditor	
3			Testor Treuhand AG (CHE-102.155.312), in Basel	auditor	

Arlesheim, 21.12.2016 13:15



Extracto certificado del Registrador

Registro Mercantil del Cantón
Basilea- Campaña f. Brunner



Este extracto del Registro Mercantil Cantonal no es válido sin la certificación original al lado. Contiene todos los registros actualmente vigentes de la sociedad. Por pedido expreso se puede producir un extracto que contenga todos los registros, los anulados y los vigentes.

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán constan, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, enero 17 de 2017.

Hans Forrer Rüegg
C.I. N° 0900165366

DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN:



APOSTILLA

(Convención de la Hagué del 5 octubre de 1961)

1. País: Suiza, Canton de Grisons
- Este documento público
2. Ha sido firmado por Monika Bruner
3. Actuando en calidad de CONSULTOR
4. Lleva la estampilla/sello de REGISTRO MERCANTIL DEL CANTON DE BASEL-CAMPO

Certificado

5. En Liestal
6. El 22.12.2016
7. Por la Cancellería del Cantón Basel-Campo
8. Nº. 4735
9. Sello/sellado
10. Firma:



Fania Heilscher
Legalización

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán constan, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad.
Guayaquil, enero 17 de 2017.


Hans Forrer Rüegg
C.I. Nº 0900165366



Factura: 001-005-000024878



20170901038D01856

DILIGENCIA DE AUTENTICACIÓN DE FIRMAS N° 20170901038D01856

En la ciudad de GUAYAQUIL el día 20 DE ENERO DEL 2017, (10:03) ante mí, NOTARIO(A) HUMBERTO ALEJANDRO MOYA FLORES de la NOTARÍA TRIGÉSIMA OCTAVA , concurre(n), HANS ALFONS FORRER RUEGG portador(a) de CÉDULA 0900165366 de nacionalidad SUECA, mayor(es) de edad, estado civil SOLTERO(A), domiciliado(a) en GUAYAQUIL, POR SUS PROPIOS DERECHOS en calidad de TRADUCTOR(A); quien(es) me solicita(n) que proceda a receptor su(s) firma(s) y rúbrica(s), que va(n) a suscribir al pie del presente documento , de cuyo contenido se responsabiliza(n), a fin de que sea(n) AUTENTICADA(S). Al efecto identificado(s) que fue(ron) por mí, en forma libre y voluntaria procede(n) en mí presencia a estampar su(s) firma(s) y rúbrica(s) al pie del referido documento por lo que en aplicación a lo dispuesto en el artículo 18 numeral 3 de la Ley Notarial, doy fe de que dicha(s) firma(s) y rúbrica(s) es(son) AUTÉNTICA(S). .- Un original de esta diligencia queda incorporada en el libro respectivo de esta Notaría.



NOTARIO(A) HUMBERTO ALEJANDRO MOYA FLORES
NOTARÍA TRIGÉSIMA OCTAVA DEL CANTÓN GUAYAQUIL



**REPÚBLICA DEL ECUADOR**
DIRECCIÓN GENERAL DE REGISTRO CIVIL
IDENTIFICACIÓN Y CENSALACIÓN



CÉDULA DE IDENTIDAD N° 090016536-6

APELLIDOS Y NOMBRES
FORRER RUEGG
HANS ALONSO

LUGAR DE NACIMIENTO
Guayaquil

FECHA DE NACIMIENTO 1933-05-30

NACIONALIDAD SUIZA

SEXO M

ESTADO CIVIL SOLTERO



INSTRUCCIÓN
SUPERIOR

PROFESIÓN / OCUPACIÓN
TRABAJADOR

E134311222

APELLIDOS Y NOMBRES DEL PADRE
FORRER JOHANN

APELLIDOS Y NOMBRES DE LA MADRE
RUEGG EMMA

LUGAR Y FECHA DE EXPEDICIÓN
GUAYAQUIL
2016-07-07

FECHA DE EXPIRACIÓN
2026-07-07





DIRECTOR GENERAL

REGISTRAR



Dr. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO

RAZÓN: DOCTOR HUMBERTO MOYA FLORES, NOTARIO TRIGÉSIMO OCTAVO DEL CANTÓN GUAYAQUIL, EN CUMPLIMIENTO A LO QUE DISPONE EL ART. 18 NUMERAL 2 DE LA LEY NOTARIAL, HE PROCEDIDO A PROTOCOLIZAR LA TRADUCCIÓN QUE EN LOS IDIOMAS INGLES Y ALEMÁN CONSTAN EN LOS DOCUMENTOS ADJUNTOS; CERTIFICADO EXTENDIDO POR EL REGISTRO PÚBLICO DE COMPAÑÍAS DE SUIZA QUE ACREDITA QUE ESTÁ LEGALMENTE CONSTITUIDA EN ESE PAÍS; PODER ESPECIAL DE REPRESENTANTE DE LA COMPAÑÍA SUIZA EN ECUADOR; Y NÓMINA DE SOCIOS CON INDICACIÓN DE NOMBRES, APELLIDOS Y ESTADO CIVIL; TODOS ESTOS DOCUMENTOS CERTIFICADOS POR NOTARIO DEL PAÍS DE LA COMPAÑÍA SUIZA MAMEMA AG..



GUAYAQUIL, 20 DE ENERO DEL 2017

EL NOTARIO
DR. HUMBERTO MOYA FLORES

SE **PROTOCOLIZÓ** ANTE MÍ Y CONSTA DEBIDAMENTE REGISTRADA EN EL ARCHIVO A MÍ CARGO, EN FÉ DE ELLO CONFIERO ESTA **DÉCIMA SEXTA COPIA EN CINCUENTA Y SIETE FOJAS ÚTILES**, QUE SELLO, RÚBRICO Y FIRMO.

GUAYAQUIL, 20 DE ENERO DEL 2.017

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO XXXVIII DEL CANTÓN GUAYAQUIL

